

Szerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Leptahajdonos a CORVIN
Lapkiadó R. T.

DÉLI HÍRLAP

A timiștorontali fővárosi bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938).
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDE
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România A Romániai Magyar Népközösség lapja

Megalakult Finnország új kormánya

Ítélet a Hitler elleni összeesküvés nyolc fő résztvevőjének ügyében

Két órával a halálos ítélet kihirdetése után felakasztották Witzleben volt vezérőrnagyot, Höpner volt vezérezredest, Hagen tartalékos alezredest, Haase tábornokot, Bernardi alezredest, Stieff vezérőrnagyot, Klausing századost és gróf Wartenburg volt hadnagyot

A HÁBORU: Keleten a németek egyre növekvő harci tevékenysége, a nyugati fronton pedig a folyamatban lévő német ellenrendszabályok kibontakozása jellemzi a helyzetet, — jelenti a DNB. — A keleti fronton az elmúlt 24 órában nem történt lényegesebb változás az egyes harci sulypontokon, az inváziós hadszíntéren viszont új mozzanatot a Caenből délre indított új angol offenzíva. A középolaszországi hadszíntérről csak helyi jellegű harcokat jelentenek.

DÉLKELETEURÓPAI LÉGITÉR: Augusztus 8-án: Angol-amerikai légitámadás román terület ellen. Muntenia keleti és déli részében több várost és községet ért támadás, a légvédelem több repülőgépet lelőtt. Augusztus 9-én: Angol-amerikai légitámadás magyar terület ellen. Részletek még nem ismertek.

NÉMETORSZÁG: A német birodalmi néptörvényesek a Hitler elleni össze-

esküvés nyolc fő résztvevőjét halálra ítélte. Mind a nyolc tisztet két órával az ítélet kihirdetése után felakasztották.

FINNORSZÁG: Anti Hassel egykori moszkvai finn követ, volt külügyminiszter alakította meg az új kormányt. Walden tábornok lett a hadügyminiszter s egyben az államfő helyettese és a minisztertanács alelnöke. Külügyminiszter: Enkel pártokivüli politikus. A Linkomies kormány nyolc volt tagja kapott tárcát az új kormányban, Linkomies és Tanner, valamint Ramsay azonban nem tagja a kormánynak.

TÖRÖKORSZÁG: A nemzetgyűlés törvényjavaslatot fogadott el, amelynek értelmében a kormány elrendelheti minden nagyobb török város kiürítését. A nemzetgyűlés üléseit szeptember 4-ig elnapolták.

A DNB közlése a néptörvényesek ítéletéről

Berlin (DNB). A július 20-iki büntető merénylet több napi tárgyalás után a néptörvényesek előtt emlyerte igazságos büntetést, — közli a német távirati iroda. — A néptörvényesek első tanácsa a berlini kamarabíróság nagy üléstermében augusztus 7-én ült össze. Az ülés lefolyását a DNB a következőkben ismerteti:

A vádlottakat egy mellékajton keresztül rendőrök vezették be a terembe. Kettős sorban ülnek és bírákra várnak. Nem viselnek egyenruhát. Összeszorított ajakkal, réveteg tekintettel ül első helyen von Witzleben volt vezérőrnagy, mellette foglal helyet az ellenség előtt való gyávaság miatt 1942-ben a hadsereg kötelékéből kutasított Höpner egykori vezérezredest. Stieff egykori vezérezredest riadt

tekintettel mered maga elé, ideges és gyors kémozdulattal minduntalan a nyakához nyul, míg a többi vádlott tompa fátsultással ül a helyén.

Közben bevonulnak a terembe a tanács tagjai, valamennyiükön a legfelsőbb német bíróság borvörös talárja. A néptörvényesek elnöke Presler Roland dr. A vád képviselője Lant birodalmi főügyész, segédje Gorisch alezredest. A vádlottak számára hivatalból nyolc védőt rendeltek ki, akik a vádlottak előtt ülnek.

Nyolc tiszt a vádlottak padján

A tárgyalás az elnök megállapításával kezdődik, hogy a főügyész a vádlottak ellen vádat emelt és azonnal megindul a vádlottak személyi adatainak

megállapítása. Amikor az elnök az első vádlottat, von Witzleben Ervint felszólítja és az a német üdvözléshez fel akarja emelni a karját, az elnök ezt megtiltja neki, mondván: „Német köszönetet csak oly néptársunk használhat, akinek még él a becsület a szívében!”

Azután sorra következnek Höpner vezérezredest, Stieff vezérőrnagy, von Hagen tartalékos alezredest, von Haase tábornok, Bernardi vezérkari alezredest. Ez utóbbi olyan halkán mondja be személyi adatait, hogy az elnök kénytelen figyelmeztetni, beszéljen hangosabban. Aztán sorra következnek Klausing Frigyes Károly volt kapitány és York von Wartenburg gróf egykori hadnagy.

ben Kuhn utasította Hagen, hogy új örizte és 1944. május végén Berlinbe hozta, ahol később átadta azt a merobbanó anyagot szerzesen. Ezt Stieff rénylet végrehajtására kiszemelt Staufenberg grófnak.

Beck lett volna az új kormányfő, Gördeier pedig a birodalmi kancellár

A kormányról, amelyet az összeesküvők előbb csak papíron alakítottak meg, a tárgyaláson csak részletek derültek ki, — állapítja meg a DNB közlése. — A kormányelnök Beck egykori vezérkari főnök lett volna. York von Wartenburg gróf szerint birodalmi kancellárnak a szőkésben lévő Gördeier volt lipcei főpolgármestert, egykori birodalmi árszabályozó biztost szemelték ki. Gördeier, mint ismeretes, közőik, fejére 1 millió márka jutalmat tűztek ki. York von Wartenburg gróf, aki polgári állására nézve főkormánytanácsos, lett volna a birodalmi kancellária államtitkárja. Von Witzleben volt vezérőrnagyot a haderő főparancsnokává és Höpner tábornokot a hazai tartalékhadereő főparancsnokává szemelték ki. York von Wartenburg gróf, aki különben unokatestvére Staufenberg grófnak, szerzetesi iskolában nevelkedett és kezdetül fogva szembenállott a nemzeti szocializmussal.

Mi történt a merénylet délutánján

A vádlottak valamennyien előre tudták, hogy a merényletnek végérvényesen július 20-án kell végbemennie. Höpner és Olbricht július 20-án déli 1 óra tájban ebédre ment. Egy üveg bort is ittak. Magasra emelvén poharát, Olbricht így szólt: „Majd meglátjuk, hogy mi történik ma velünk!” Ebéd után Höpner és Olbricht a haderő főparancsnokává ment és várta a hirtelen a vezéri főhadiszállásról. Az összeköttetés időről-időre megszakadt, mert Fellgiebel tábornok, a hírszerző csapatok vezetője személyesen bekapcsolódott a vezetékebe. 3 óra és 50 perckor megjött Staufenberg jelentése, hogy a Führer halott. Olbricht ekkor a pánceszekrényből kivette az államcsiny esetére előre elkészített parancsot. Hamarosan megjött az a jelentés is, hogy Staufenberg a Berlin mellett lévő Rangsdorf repülőterére érkezett. Staufenberg kijelentette, hogy hiszi, hogy az erős robbanás alkalmával senki sem maradt életben. Közben Beck és Witzleben Olbrichthez érkezett. Beck azon-

„Keleten és nyugaton az ellenséggel való összeköttetés felvételeit tervezték“

Az igen terjedelmes hivatalos jegyzőkönyvből az összeesküvés sok eddig ismeretlen részlete derül ki — folytatódik a DNB közlése. — Az ügy politikai részét csak röviden vázolják. A hétfői tárgyalás lefolyásáról szóló jelentés megvilágítja az összeesküvők külpolitikai terveit. York von Wartenburg gróf azt valotta, hogy keleten és nyugaton az ellenséggel való összeköttetés felvételeit tervezték. Pontosan tudta, hogy a bolsevistákkal való kapcsolatokat kinek kellett volna felvennie, — mondja a jelentés. — Az összeesküvés előzményei az 1943-ik év elejére nyulnak vissza. Von Witzleben volt vezérőrnagy már 1943 februárjában felkereste a lakásán Beck volt vezérkari főnököt. Ez alkalommal bírálták azokat a férfiakat, akik a Führert a katonai hadvezetés élére állították. Államcsinyról, vagy merényletről a Führert robbanó anyaggal elkövetendő merénylet egy hadihelyzeti megbeszélés alkalmával meg kell ölni. A minap agyonlőtt Olbricht gyalogsági tábornok jelenlétében akkor azt kérdezték Stieffől, hogy résztvenne-e ebben. Staufenberg gróf 1943 októberében szintén sürgette Stieffet és az nem mondtott nemet, mivel az ügyben részt akart venni. Stieff 1943 utolsó hónapjaiban a gyilkos merénylet közvetlen feljebbvalójával, Waerner egykori tábornokkal is megbeszélte. Az összeesküvők a merénylet terveit a következő hónapok folyamán dolgozták ki.

A merénylet végrehajtását kétszer is elhalasztották

A merénylet végrehajtását kétszer is elhalasztották és pedig azért, mert Himmler birodalmi miniszter az SS birodalmi vezetője nem volt jelen.

Az összeesküvők vallomása szerint arról is szó volt, hogy a Führert élve kerülik hatalmukba. Witzleben volt vezérőrnagy ezeket ezeket mondotta: „A politikához nem értek semmit. Első sorban természetesen a Führert akartuk hatalmukba keríteni, még pedig nem meglévő formájában. Olyan időpontot kellett volna kiválasztanunk, amikor a Führer meglehetősen kevés kísérettel von volt. Azon a véleményen voltunk, hogy az élő Führer hasznosabb számunkra, mint a halott Führer.”

Egy másik terv

A merénylet vonatkozó terveit Treschok vezérőrnagy készítette el. Stieff kiballantása során a merénylet egy másik terve is szóba került. Arról

volt szó, hogy az új katonai felszerelés bemutatásánál a robbanó anyagot annak a katonának a csomagjába kell elrejtetni, akit a Führer elé vezetnek. Természetes, hogy ez a katonát az életét áldozta volna föl. Nem derült ki teljesen, hogy ezt a tervet miért ejtették el. Kivülglótt továbbá a tárgyaláson, hogy ennek a tervnek az elvégzése után Staufenberg a robbanó anyagot a Führerrel való megbeszélés alkalmával egy irattáskában akarta becsomagolni. Ezt a javaslatot is Treschok mondta. Staufenberg már július 6-án és 11-én is, amikor jelentés végett a Berghofon tartózkodott, a robbanó anyagot magával vitte.

Az oroszokhoz átszökött Kuhn őrnagy szerepe

A DNB közlése a tárgyalás további részleteit így ismerteti: Az elnök ezután azt kérdezte Stieffől, miért nem történt meg a merénylet ezen a napon, Stieff azt

válaszolta, hogy azért, mert Himmler, az SS birodalmi vezetője nem volt jelen. A robbanó anyagot Stieff szállította Staufenberghez, a beszerzésről viszont von Hagen főhadnagy gondokodott. Von Hagen 1933 előtt politikai tekintetben a német nemzetiekhez tartozott és a Stahlhelm-szervezet tagja volt annak feloszlásáig. Miként Stieff, úgy Hagen is azt állította, hogy belső meggyőződésből lett nemzeti szocialista. Hagen alárendeltje volt Kuhn őrnagynak, aki a merénylet után átszökött a bolsevistákhoz. Kuhn viszont annak idején Stieffnek volt alárendeltje. Hagen csak 1943 novemberében kapta Kuhnól a megbízást, hogy a külföldi származású robbanó anyagot biztonságba helyezze. A robbanó anyagot Kuhn és Hagen az erdőben egy fatorony mellett ásta el, ahol azonban azt a tábori rendőrség hamarosan megtalálta. 1943. decemberé-

nal úgy viselkedett, mint kormányelnök.

Höpner összehívta a haderő főparancsnokának csoportvezetőit, ezeken azonban erőly ellenzéssel találkozott. Hét óra tájban, mikor hivatalosan közölték, hogy a Führer életben van, tette Beck azt a javaslatot, hogy csínytel kerítsék hatalmukba a rádiót. Von Witzleben akkor mint a haderő állítólagos főparancsnoka bejelentette, hogy új kormány alakult.

Freisler tárgyalási elnök szónvá tette azt a titkos parancsot, amelyet Höpner, mint a hazai tartalékos haderő állítólagos főparancsnoka adott ki. Ebben elrendelte mind azoknak a letartóztatását, akik a nemzeti szocialista Németországban a rendfenntartásért, a közellátásért, a haditermelésért, továbbá az egész hadvezetésért felelősek. Witzleben és Höpner elrendelte ezenkívül, hogy a gyűjtőtáborokat katonák szállják meg, az őrszemélyzetet fegyverezék le és a gonosztevéket szabadítsák ki. Meghagyták, hogy Főgtönitől bíróságokat alakítsanak, amelyeknek jogában állt volna halálos ítéleteket és 15 évig terjedő fegyházbüntetést kiszabni. A záróráj est 9 órában akarták megállapítani.

Von Witzleben kijelentette, hogy rajta kívül más vezérli tábornok nem vett részt az összeesküvésben. Az elnök ezt kérdezte tőle: „Nem gondolt ön arra, hogyan vélekedik a többi német tábornok az ön magatartásáról?” Von Witzleben erre így válaszolt: „Tisztában vagyok vele, hogy azok elléne engem. Amilyen igaz, hogy itt állok, olyan igaz, hogy más vezérli tábornok nem vett részt ebben az ügyben.”

Egyik vádolt sem tagad

A tárgyalás során egyik vádolt sem tagadta büntettségét. Lant főügyész vádbeszéde után a hivatalból kirendelt nyolc védő beszélt. Ezek kifejtették, hogy a vádlottak tisztában vannak a büntetéssel, amely rájuk vár, — fejeződik be a DNB, közlése.

A Déli Hirlap

73

A katonai és polgári ellátási államtitkárság a többi gabonafélék után most az árpa, zab és sörörpa adás-vételét és forgalmát szabályozta. Az erről szóló rendelet szerint a három gabonafélék termelő személy a vetőmagra, háztartási szükségletre és állati takarmányra engedélyezett mennyiség levonása után a fennmaradó mennyiséget köteles eladni a) a hadseregnek, b) a nemzeti szövetkezeti intézetnek illetve az intézet megbízottainak, c) az import-export szövetkezeti központnak, illetve megbízottainak, d) a gabonakereskedőnek, e) a termelőnek vetőmag és háztartási szükségletük kiegészítésére, f) az állattenyésztőknek takarmány-szükségletük kiegészítésére, g) a kereskedelmi és ipari vállalatoknak igaz állami takarmány-szükségletre, h) a sör-, árpakása- és szesz-, valamint az olyan gyáraknak, amelyek az árpát, sörpát és zabot nyersanyagul használják. A cséplőgép-tulajdonos szintén köteles eladni minden hónap végén a vám fejében kapott árpát, sörpát és zabot — s ha maga is nem termelő, a háztartási szükségletre megtartható mennyiség levonása után — a hadseregnek. A három gabonafélé szállítása vasúton, vízi úton és országúton csak engedéllyel lehetséges. Nem szükséges engedély az országúton való szállításhoz olyan esetben, amikor a termelő eladás céljából visz árpát, sörpát vagy zabot vagy pedig az állam megbízottai és a gabonakereskedők e három gabonafélé valamelyikét az egyik raktárból a másikba viszik. A szállítási engedély beszerzésének kötelezettsége augusztus 15-én lép életbe (Universul, 1944 VIII, 4., 213. szám).

Hivatalos jelentés a halálos ítéletről és kivégzésről

Berlin (DNB). Kedden este Berlinben a következő hivatalos jelentést adták ki: A nagy német birodalom néptörvényeszéke augusztus 7-én és 8-án tárgyalta a július 20-i merénylettel kapcsolatban a haderő kötelékéből kitaszított 8 fővádlott perét. Von Witzleben Ervin, Höpner Erich, Stieff Helmut, von Hagen Albrecht, von Haasen Paul, Bernardi Robert, Klausin Friedrich Karl és York von Wartenburg Péter vádlottakat, mint esküszegőket és beszteleneket felség- és hazaárulásért halálra ítélték. Vagyonuk a birodalomra száll. Az ítéletet a kihirdetéstől számított két óra múlva akasztással végrehajtották.

Megalakult az új finn kormány

Berlin. (Rador). A Hassel által alakított új finn kormányának sem Länkomies volt miniszterelnök sem pedig Tanner az ismert pénzügyi szakértő nem tagja. A kormány összetétele a parlament csoporthoz arányán alapul.

A finn sajtó megállapítja, hogy a miniszterelnök, az államelnök feladatainak nagyrészt végi majd, amiért Finnországban most először létesítettek helyettes miniszterelnöki állást. Az új kormány cselekvéseiről nem lehet semmit sem mondani, mert az államvezetés nehéz feladatát olyan órában vette át, amikor nem lehet jóslatokba bocsátkozni és nem lehet hosszabb időre előre terveket szőni. A sajtó kijelenti, hogy Finnország külpolitikájának megváltoztatásáról nem lehet szó, bár bizonyos külföldi körök ezt óhajtánák. A Wilhelmstrassen közlése szerint, hogy Finnország külpolitikájának irányát Mannerheim tábornagy legutóbbi nyilatkozatának megjelölte. E szerint minden állampolgár kötelessége az ország megvédése. Finnország utját ezek szerint világosan és minden kétséget kizáróan meghatározták, — mondják a Wilhelmstrassen.

súlyos harcok vannak folyamatban. Az anyag erős bevetése mellett az ellenség számos páncélostól és légi erőttől támogatva, mindegyre rohamozta a német állásokat, de csak Caen-től délre és Vire-től délre sikerült a német állásokba benyomulnia. Az ellenséges lökéseket az állások mélységében felfogták. A többi szakaszon az ellenséges támadó csoportok súlyos veszteségeik után már a német állások előtt elakadtak. Bretagne-ban, a Lorient-ig és Brestig előretört amerikai csapatokat visszaverték, számos ellenséges páncélost megsemmisítettek. St. Malo körül még folynak a harcok.

Nagy-London területére a V. 1. megtorló tíze zudul.

Olaszországban az ellenség Firenze-től délre és Arezzo-tól északra helyi támadásokat intézett, amelyek eredménytelenek maradtak.

A keleti harctéren Branov vidékén a szovjet csapatoknak páncélosoktól támogatott erős támadásait visszafasították, vagy felfogták; 47 ellenséges páncélost megsemmisítettek. Berka-tól dél-keletre német páncélos kötelékek ellenjámadásba lendültek és az ellenségtől megszállott állásokba hatoltak be.

Bialisztoktól dényugatra a bolsevikák heves tüzésről előkészítés után és erős páncélos kötelékek és légi erők bevetésével támogatott támadásait újból megkezdtek. Egyes betörési helyen erős harcok folynak.

Memeltől északra az oroszok valamennyi betörési kísérletét kedden újból szétverték. Raszain mellett a betört ellenséget elre-szelték és 66 páncélost elpusztítottak.

A román hadsereg-főparancsnokság közleménye

Bucuresti. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság augusztus 8-án kelt közleménye: A Dnyeszter alsó folyásánál, Közép-Besszarábiában és a moldáv fronton nem történt semmi jelenteni való fontos esemény. A délkélt folyamán az angol-amerikai légierő terrortámadást intézett Muntenia keleti és déli részének jobb városa és községe ellen. Különböző közpözetekben, valamint körházakban és paraszti lakóházakban károk keletkeztek. A békes felhívások körében áldozatok voltak a terrortámadásnak. A román légvédelem több ellenséges gépet lelött.

Legújabb

Újabb honvédelmi intézkedések Törökországban

Ankara. (Ep). A török nemzetgyűlés legutóbbi ülésén törvényjavaslatokat tárgyalt, amelyek a városok és községek védelmére és kiürítésére vonatkoznak, mind háboru, mind pedig részleges, vagy általános mozgósítás esetén. Elhatározták továbbá, hogy a közlekedési és hírszolgáltatást adott esetben az időszéri helyheztes alkalmazzzák. A nemzetgyűlés legközelebbi ülését szeptember 4-én tartja. Az új törvények főbb rendelkezései a következők: Háboruban ejtőernyősök megjelenése, vagy ellenséges csapatok partraszállása esetén a veszélyeztetett terület védelmére 15 kilométeres körzetben minden 16 és 40 év közötti férfi fegyvert ragad és részt vesz a harcban. A nők számára ez a korhatár 20 és 45 év között van. A nők különleges kiképzést kapnak lakóhelyükön. A már érvénybe lépett törvény 9 millió embert érint.

URANIA-mozgó, Arad Kellemes hívós terem. Távb. 17-32. Előadás 8. 5, 7 órákor. Bej. sz. 1618-1941

Ma és a következő napokon szűfolt házak mellett pereg a német filmpar legbatalmasabb látványos filmje.

A PREMIER Pazar rendezésű, felelhetetlen szerelmi film. ZARAH LEANDER életének leggyönyörűbb filmje. A művésznő hat kiváló melódiát énekel benne. Szereplő még Karl Martell és Hörbiger Attila

Tartózkodás Berlinben a magyar kormányban történt változással kapcsolatban

Berlin (DNB). Berlinben tartózkodással fogadták a magyar kormány kebelében történt három miniszterváltozást. A Wilhelmstrasse szóvivője tartózkodott minden állásfoglalástól.

mert még nem érkezett semmi jelentés arra vonatkozólag Magyarországról, hogy ez a változás végleges-e, vagy csak átmenetinek tekinthető.

Megerősítették Pápen szófiai tanácskozásainak híreit

Berlin. (Rador). A DNB jelenti: Pápen volt törökországi német nagykövetről továbbra is különböző híresztelések vannak forgalomban. Erre való tekintettel illetékes német forrásból közlik, hogy Pápen Szófiában megbeszéleteket folytatott a bolgár kormány tagjaival, majd újbán Németország felé, rövid időt Bolgrádban töltött s ott Wejchs tábornaggal, az egyik német hadsereg parancsnokával és Junkert bolgrádi német követség tanácsossal találkozott. Pápen újbán van Berlin felé.

kat szerdán folytatták. Jó jelnek tekinthetik azt a tényt, hogy személyi kérdések nem kerültek megvitatásra s eddig nem merültek fel ellentétek.

Mikolajczyk egyikéket megtagadta a nyilatkozat-tételt, nem válaszolt az újságírók kérdéseire.

A szovjet sajtó mindazonáltal nem részesít rokonszenves fogadtatásban Mikolajczykot. „A háború és a munkásosztály” című szovjet lap élesen támadja a londoni lengyel kormányt és kalandorok kis csoportjának” nevezi azt.

Súlyos harcok az egész normandiai arcvonalon

Berlin (DNB). A német vezéri főhadiszállás augusztus 9-i, szerdai jelentése szerint Normandiában az egész arcvonalon, Caen-től délre, egészen az Avranches-tól keletre fekvő vidékig

A bolgár miniszterelnök meghallgatta a volt kormányfőiről véleményét is Szófia. (Rador). A DNB jelenti: Bagrjanoff bolgár miniszterelnök a bolgár köztel több kiváló személyiségét, volt magasrangú köztel vezetőket tanácskozásra hívta a miniszterelnökségre és megbeszélést folytatott velük a politikai kérdésekről. A bolgár kormányának az a szándéka — mondja a DNB jelentése —, hogy az ország valamennyi számottevő politikai tényezőjével a legszorosabb együttműködést teremtsen meg s ilyenformán is erősítse az ország egységét.

Szófia. (Ep). Bagrjanoff kormánya eddigi politikai irányát a legszélesebb nemzeti alapon tovább folytatja. Bagrjanoff fogadja Musagnoff volt miniszterelnököt. Valószínű, hogy a kormány más politikai személyiségeket is belevon tanácskozáiba.

A lengyelek moszkvai tanácskozása

Amszterdam. (Rador). A DNB jelenti: A Reuter brit hírügynökség moszkvai értesítésére szerint Mikolajczyk, a londoni lengyel kormány miniszterelnöke négy órában tanácskozott a moszkvai lengyel bizottság tagjaival. A megbeszélésen csak a lengyel-szovjet határkérdésről volt szó. Az Exchange jelenti Moszkvából, hogy a tárgyalás-

nek megbeszélésére a nyugdíjasok országos hitel és segélyintézete (Casa de credit si asistenta a pensionarilor publici) minden tagnak két hónapi nyers nyugdíjával egyenlő összeget folyósít erre a célra. Az összeg törlesztése 6 vagy 9 hónapi részletben történik. Mind a régi tagok a kölcsön folyósítása iránt, mind a most beiratkozni kívánó tagok, akik szintén igényt tarthatnak erre a kölcsönre, kérlmüket az intézet Silvasul Inferior Hunedoara-Hunyad megyei községben lévő vezetőséghez intézzék (Universul, 1944 VIII, 4., 213. szám).

A munkügyi minisztérium egész sor magyarázó közleményt adott ki a hadbavonul magánalkalmazottak fizetésükre való jogáról. Az első közlemény, amely a minisztérium ügyvéd-tanácsának határozatával azonos, kimondja, hogy azoknak a személyeknek a családtagjai, akik ellen bizo-

gazdasági és jogi figyelője

Főmunkatársak:
CSÁKÁNY BELA dr.
TAKATS LAJOS dr.

nyos büncselekmény miatt bűnvádi eljárás indult, illetve jogerős ítéletet is hoztak ellenük, de viszont az érvényben lévő rendelkezések értelmében becsületük helyreállítása végett harctéri szolgálatra rendelték őket — szóval ezeken a személyeknek a családtagjai a törvények biztosította joggal bírnak a családfő fizetésére. A második közlemény szerint a hadbavonult személy szabadsága alatt tartozik munkaadójának jelentkezni és dolgozni. Nem áll fenn ez a kötelezettség, ha az illető csak rövidlejártu szabadságon van — tehát úgynevezett invoice-ről, vagy permise-ről van szó és nem concediu-ról — vagy pedig beteg szabadságon. A harmadik közlemény megállapítja, hogy a csak bizonyos időnyben működő vállalat hadbavonult munkása, kizárólag a működés idejére tarthat igényt segélyre, végül a negyedik közlemény úgy szól, hogy a társadalmi munkát végző katonai előképzés ifjaknak a szolgáltatuk tartamára munkaadója teljes fizetést köteles folyósítani.

A kereskedelmi és ipari vállalatok működésének csökkentésével kapcsolatban miniszterközi tanácsülésen úgy döntöttek, hogy az ipari, kereskedelmi és bányászati államtitkársághoz intézett, két példányban elkészített és az illetékes kereske-

delmi vagy iparfelügyelőségnek beadott kérelmet előzőleg az ipar-, munka- és kereskedelmi felügyelőség kiküldöttjéből álló bizottság vizsgálja meg. A bizottság véleményezése után kerül a kérvény az államtitkárságra.

Az országos ár-kormánybizottság részletes rendelettel szabályozta a fogyasztási helyiségek kötelezettségét az egységes étrendre (menü) nézve, megszabván ugyanakkor az egységes étrend árát. E szerint a luksusz, első-, második- és harmadik osztályú helyiségek közül az utóbbiakat, kivéve valamennyinek kétfajta, három fogásból álló egységes étrendet kell kiszolgáltatnia. A vidéki városokban való árszabályozásig a Bucureştire megállapított ár érvényes. Ez a luksusz helyiségben 350 lej és 400 lej, az első osztályban 250 lej és 300 lej, a második osztályban 200 lej és 250 lej (Universul, 1944 VIII, 8, 217. szám).

Az ár-kormánybizottság a héten még a műjég (M. O. 1944 VIII. 3., 478. számú rendelet), a vastag olajok (M. O. 1944 VIII. 3., 477. számú rendelet), a szilárd fűtőanyag (M. O. 1944 VIII. 4., 523. számú minisztertanácsi napló), valamint a belföldön készült belső és külső gumibroncs legnagyobb árát adótt ki rendeletek (M. O. 1944 VIII. 5., 482. számú rendelet).

A háborus károk és az adómérséklés

I.

A pénzügyminisztérium a napokban köriratot juttatott a pénzügyigazgatóságokhoz azoknak a rendelkezéseknek helyes értelmezése ügyében, amelyek a Figyelőnk előbbi számában a háborus károk esetén alkalmazható adómérséklésekről és engedményekről szóló, április 1-én kihirdetett törvény kapcsán ismertettünk.

A minisztérium elsősorban megállapítja, hogy sokan félremagyarázzák a törvény intézkedését. A minisztériumhoz például oly előterjesztések érkeztek, melyekben javasolták, hogy az 1944—45. pénzügyi évre ártitelés utján megállapított adóköteles tiszta jövedelemből vonják le a bombázás folytán elpusztult vagy megrongált áruk értékét s ennek megfelelően csökkenjen az adó.

A minisztérium rámutat arra, hogy a szóban forgó törvény 3. szakaszának 3. bekezdése nem mond egyebet, mint azt, hogy a pénzügyi törvények szelleme sze-

rint a bombázás folytán elszenvedett áruvesztéseket üzemi veszteségeknek ismeri el. Nem változtatja meg azonban azt a pénzügyi elvet, amely egyébként az egyenes adótörvényben világosan kifejezésre is jut, hogy a valamilyen évben elszenvedett üzemi veszteség a következő pénzügyi évben történő adókievetés alkalmával hozandó a nyers jövedelemből levonásba, ha az adóköteles tiszta jövedelem megállapítása a könyvek alapján történik.

Se a törvény betűjéből, se szelleméből nem lehet oly követelést levonni, hogy a pénzügyi közegek megváltoztathatják annak az évről már megállapított, sőt sok esetben jogerőssé vált adókievetését, amelyben a kérosodás történt. Már csak azért sem lehet helye ily következtetésnek, mert az 1944—45. évre az adókat ártitelés utján állapították meg és a helyzet kivizsgálásának időpontjában nem áll rendelkezésre lezárt mérleg. (.)

(Folytatjuk)

Kédezzem — mi felelünk

Sz. F. Lupeni-Lupény. Annak eldöntése céljából, vajjon bérelőjének szerződése 1937-ben kötöttnek tekintendő, szükséges tudnunk, annak a törvényességi döntésnek okait, mely 1943-ban az előbbinél magasabb házbért állapított meg bérelője terhére. Az hisszük azonban, hogy az önközi vitát a nemzetvédelmi költsön létesítéséről szóló törvény 12. szakaszának második bekezdése dönti el. Ez ugyanis megteszi a kölcsönjegyzési kötelezettség alól a bérelőket, ha az általuk bérelt helyiség bérletéke az évi 50.000 lejt meg nem haladja. Már pedig a közölt adatokból arra lehet következtetni, hogy a házban lévő és bérelt helyiségek egyikének lakbérletéke sem haladja meg az 50.000 lejt. E szerint bérelői kölcsönjegyzésre kötelezhetők nem lennének. (—)

B. F. GURAHONT-HONCŰ. Ha ön mint nyugdíjas lakhelyéről elköltözik, abból a célból, hogy a nyugdíjat új lakóhelyén felvehesse, a régi lakóhely szerinti illetékes pénzügyigazgatóság nyugdíj-össztáblához kell kerést benyújtania. Második kérdésével forduljon aradú tudóstónkhoz (Metianu-utca 6). (Oe.)

E. K., Timişoara-Temesvár. A működésüket nem folytató és forgalmi adatok híján lévő kereskedelmi részvénytársaságok legkisebb adóalapja a részvénytőke 5 tized, vagyis fél százaléka és nem 50 százaléka. Az

ipari részvénytársaságoknál a legkisebb adóalap az ingó és ingatlan berendezés értékének ugyancsak 5 tized, tehát fél százaléka.

KÜLVÁROSI LAKASBÉRLŐ ARAD. A nemzeti románosítási központ (CNR) házainak bérleti lakbérük megállapításánál az adókievetés során megállapított lakbérérték az irányadó. Az 50 százalékos emelés csak terv volt, amit nem valószínűztak meg. Ezen felül a bérlo viseli az állami adót is. A háztulajdonos, köteles igazolni, hogy mellékdíjak címén lakójától követelt összegekkel ingatlana valóban meg van terhelve valamely közintézmény (köztijszaksági hivatal, vízmű stb.) javára. Amíg ezt nem igazolja, lakója nem köteles fizetni. (—)

B. M. Tauti-Felcót. Németországból küldendő közönséges levél Nagybecskerekre. (Oe.)

G. G. Arad. Ingatlankisajátítási ügyében az ön tulajdonát képező ingóságok visszacszerzése, valamint az arányos hasznóbér megtérítése céljából pert indíthat a CNR ellen. Az adómegethelés ellen kontesztációval élhet, mely feltételül eredményre jár ha igazolja, hogy az ingatlan jövedelmét más élvezi. Mindez ügyvéd; segítség nélkül nehezen viheto keresztül. Szükség esetén forduljon ingyenes vagy mérsékelt díju jogsegélyért népközössége vezetőségéhez. (—)

Aug. 11, péntek
R. k.: Zsuzsánna
Protest.: Tibor
Ortodox: Eupiusz

HIREK

Napkefje: 4.49 6.
Nappj.: 19.20 6.
Holdkefje: 23.20 6.
Holdny.: 19.12 6.

Szerkesztőség: Timişoara I., Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. — **Kiadóhivatal:** Timişoara I., Piaţa B'atjanu 3, távbeszélő 28-10. — **Előfizetői ár:** Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve három hónapra 570 lej, címszalaggal küldve, vidékre, postán egy hónapra 154 lej. Videk; előfizetői, ha nem eszéken fizetik az előfizetési díjat, ez 20 lejjel nagyobb a helyszíni árakéval. Postatakarékpénztári (CEO) csekk száma 85 628. — **Kéziratokat nem szűnk meg és nem küldünk vissza.** — **Aradon előfizetéseket** Metianu-utca 6, hirdetések **Timişoara-utca 4, szám 11-től, Reclama** rotdában. **Távbeszélő: 17-11.**

Régi francia epigrammák

N. de la Giraudière:

Szépség

Ha tényleg elrepül a szépség, drága szépem
add nekem azt, ami elszűl pár nap alatt!
Ha nem vész sosem el, hát mért nem
add nekem azt, mit ha ideadsz, akkor is megmarad?

N. de la Giraudière:

Epitáfium

Itt nyugszik Antoine, ki sose tett
élete folyamán sem egyebet.

Claude Mermet:

A barátok

Mai napság a barátok
mind olyanok, mint a dinnye,
ötvenet kell kipróbálnod,
míg egy jóra akadsz benne.

P. D. E. Lebrun:

Taps

Meg se hallgattad még, mért tapsolsz
oly nagyon?
— Inkább megtapsolom, semmint meghallgatom.

P. D. E. Lebrun:

Szósztűgyár költő

Olyan gyakorlott fecsegő a verselő
hogy még arra is képes, hogy fecsegjen
két sornyi versben.

Gombaud:

Neveléses kérelem

Colas ur meghalt, betegem:
sírvassam el, azt akarod.
Hát mit mondjak, mond meg nekem!
Colas ur élt. Colas halott.

P. D. E. Lebrun:

A beérkezés biztos módszere

Nagy tölgyfa állott az Ida-hegy ormán,
amely uralta a hegyek sorát;
az Olympos mellett, egy tölgyfa lombján
sas ült és ott tartotta udvarát.
Egy szép napon meglátták a csigát,
— büszke volt, hogy az udvarhoz kerülhet.
Az udvaroncok nem hitték szemüknek,
s az egyik így rivallt rá a csigára:
„Hitvány lény vagy, amely nem is
repülhet,
hogyan kerülsz közénk?” — „Csuszva-
mászva.”

Fordította: Kende István

A DELI HÍRLAP LEGKÖZELEBBI SZÁMA a papírelőszás mai rendjére való tekintettel szombatn reggel a rendes időben jelenik meg.

— Vasuton érkezett árúk ki- és be-
rakása. Timişoara-Temesvár város köz-
ellátási hivatala az érdekeltek tudomá-
sára hozza, hogy a vasuton szállított
árúk ki- és berakásának legfeljebb hat
órán belül kell végbemennie. Az ille-
télyes vasuti hatóság intézkedett, hogy
az állomások raktáraiban reggel 6-tól
este 8 óráig dolgozzanak.

— **Fogyasztó helyiségek új zárójára**
Timişoara-Temesvárt. Hadtestpa-
rancsnoksági rendelettel a luksusz és
elsőosztályú fogyasztási helyiségek
zárójára éjjel 12 óra. A többi helyiségek
11 órákor zárnak; a bodogák csak 10
óráig szolgálhatnak ki italt.

— **Légvédelmi tudnivalók.** Az aradi lég-
védelmi parancsnokság közli, hogy a lakos-
ságnak csakis jól fedett és kellően kibélelt
óvőhelyeket szabad használni, amely meg-
véd a légnyomás és a repeszdarabok ellen.
Aki a városban vagy a falvakon kívülre
menekülnek, menjenek óvőhelyre, hogy az
ellenes gépfegyverrel ne támadhassa meg
őket. A mezőn lévő jószágot is védett hely-
re vagy dombkanyarulatokhoz kell hajtani,
esetleg erdőbe, bokros részbe. Ugyancsak
el kell rejteni a gépjárműveket is és be kell
takarni zöld lombbal vagy hálóval. A légi-
riadó tartama alatt az óvőhelyen kell tar-
tozkodni. Kíváncskodásukért nagyon so-
kan eltűntekkel fizettek.

— **Uj hivatalos órák a timişoara-je-**
mesvári városi hivatalokban. Timişoara-
Temesvár főpolgármesterének intézke-
dése alapján a városi hivatalok augus-
tus 11-től, péntektől kezdve déli egy órá-
tól esze nyolc óráig dolgoznak. Kivétel
ez alól a városi mérnökség és a városi
kertészet. Ezek délelőtt tartják hivata-
los óráikat.

— **Elemi iskolai tanulók rendkívüli**
vizsgája. (Bucureşti.) A nemzetnevelési
miniszter hozzájárult, hogy szeptem-
ber 1. és 5. között rendkívüli vizsgákat
tartssanak ama elemi iskolai tanulók
számára, akik az 1943—44. tanév vég-
én kénszerítő körülmények miatt a
vizsgát nem teheték le. A vizsgaenge-
délyért az I—IV. osztályosoknak a me-
gyei tanfelügyelőséghez, az V—VII.
osztályosoknak pedig a nemzetnevelési
minisztériumhoz kell folyamodniok.

Folyóiratunk a
HAVI SZEMLE
Megrendelhető:
ARAD, Str. Bratianu No. 2—4

— **A pékek 1 kiló 20 dekás kenyere-**
ket süthetnek. Timişoara-Temesvár
városi ellátási hivatala közli a város terü-
letén működő pékekkel, hogy a kato-
nai és polgári ellátási államtitkárság
megengedte az 1 kiló 20 dekás sulyu
kenyerek sütését.

— **Pályázati hirdetés.** A sculjai sziget-
falusi református egyházközség pályáza-
tot hirdet tanítói állásra. Kötelező
az egytanerős iskola mind a hét osz-
tályában tanítani, és a belmissziós mun-
kában segídeni. Javadalma: lakás,
kert, 20 hold föld, mindez kiegészítve az
állami tanítói fizetésre. Ha a kántorsá-
got is vállalja, a tanítói jövedelmen ki-
vül még havi 1000 lej kántori fizetést
kap. Pályázhatnak oklevélos férfiak és
nők vallásra való tekintet nélkül. Pályá-
zati határidő 1944 augusztus 25.

(*) **Heimermann György,** a Chinestul-
CAMT ökölvívója. 18 éves korában Hor-
vátországban elesett.

MOZI
Timişoara
Tel. 49-04

Megérkezett visszavonhatatlanul. Csőtörtőköt kezdve hexu-
tatjuk a falalásig, szerelem és jókedv filmjei.

Találkoztunk... és szerelmeseink lettünk...
Vivi Gioi és Armando Falconi közserü vígjátéka.

— VIDEKI BIZOMANYOSAINK FIGYELMÉBE. A Déli Hírlap kiadóhivatala értesíti igen tisztelt vidéki bizományosait, hogy a körülmények folytán a kiadóhivatalnak módjában van, elsősorban a kisebb helységekre eddig küldött lappeldányok számát emelni. A kiadóhivatal kéri, hogy a küldendő példányszám emelésére igényüket közöljék a kiadóhivatallal.

— A timisoarei-temesvári közigazgatási bíróság tárgyalásai. A timisoarei-temesvári közigazgatási bíróság hivatalos órái délután 2—8 óra között vannak. A tárgyalások délután 5 órakor kezdődnek. Az íktató hivatal délután 3—7 között van a közönség számára nyitva.

— Pályázati híradás. Az adaei-ágyai református egyházközség presbitériuma pályázatot hirdet kéttanerős felkészítési elemi iskolájának újrészében lévő két állására, egy kántortanítói és egy tanítói állásra. Javadalom tantervként: 1830 (ezymyolcszázharminc) liter buza, 1830 (ezymyolcszázharminc) liter jengeri, vagy árpa; 24 (háromnegyedszázharminc) tűzifa házhöz szállítva 10 (tíz) hold szántóföld használatára, évi 1250 (ezerkétszázötven) lej készpénzfizetés és félhold területen fekvő lakás kerítél, melléképületekkel. A kántori-teen-dők végzéséért még külön 3 (három) hold föld jár és stóla az egyházkerület megállapítása szerint. Az ingatlanok adóját az egyház fizeti. A második tanerő lakása lakhatatlan, de a presbitérium közös megállapodással lakásról gondoskodik. Képzésszek: a tanerőkre eső osztályok vezetése és tanítása, külön a kántortanítói, az igazgatói és egyházi jegyzői tisztség betöltése és a két tanerő munkát az egyházi adókönnyv és a végjelő munkálatok ellátása, valamint a mi-niszteriumtól működési engedélyük beszerzése. Pályázhatnak bármilyen vallású oklavezés tanítók; a kántortanítói állásra csak férfiak, a második tanítói állásra férfiak és nők. Az állást szeptember 1-én kell elfoglalni. A pályázatok az adaei-ágyai református lelkeségi hivatal címére küldendők augusztus 15-ig. A presbitérium.

Előadás 3, 5, 7, 9-kor. Fávbeszélő: 38-95. Bej. szám 6-1108-1939.

CORSO-MOZI

Pompás darab. Remek szereplők.

CARAVAGGIO

Amedeo Nazzari
Clara Calamai

— Belehalt a bombatámadáskor kapott sérüléseibe. Deutsch Ilona 58 éves timisoarei-temesvári asszony, aki a mehalai Geml-utca 26. szám alatt lakott, a július 3-iki ellenséges bombatámadás alkalmával kapott sérüléseibe, a kórházban belehalt.

— A fürdés halottja. Timisoara-Temesvárott a turbinák mellett egy 35—40 év körüli fürdőruhás férfi holttestét fogták ki a Begádó. A szerencsétlen ember bizonyára fürdés közben fulladt a vízbe. Személyazonosságát még nem lehetett megállapítani.

Magyar szívet

A magyar bombatámadások áldozatai javára

A Magyar Népközösség aradi tagozatánál befolyt adományok: Nadlac-Nagylakról dr. Martincsek József és neje 30.000, Kajgyák Márton és neje 10.000, Csótó Nagy István 5000, Martin József 3000, Friedl Sándor és neje 5000, Bandi és Rózsika 4000, Mucsi Sándor és neje 5000, Uglar Miklós 2500, Jágyi Istvánné, Karban Ferenc és neje, dr. Kiss Vilmos és neje és Scheitzner István egyenként 2000, Scheitzner Veronika és Vajdovics László 1500—1500, B. I. Csizik János, Hegyi Károly, Hrdicska János, K. I. Kiss Mária, Moldován Andor és neje, Molnár György, özvegy R. O.-né, a Szent Antal nénztár, Schimák Vilma és dr. Szelle Károlyné egyenként 1000, Chilla Gusztávné, Fejes Sándor, Friedl Lajos, Halassy B. Sámuel, Hegedűs Ferenc, Hrdicska János, Janosik István, Kakuja Mihály, K. M., Kugler Pál, Lehoczky János, Nvegró György, Országh János, Szabó Andor, özvegy Szabó Gáborné, a „Szövetség” hírelszöveket és Zejka Lajosné egyenként 500, Bartha Antal 300, özvegy Kasnyik Pálné 300, Gy. M. 100, özvegy Barna Mjhalyné 100 lejt adományozott. A nadlac-nagylak református egyház utján dr. Martincsek József 3000, Mucsi Sándorné 1500,

Friedl Sándor, Halassy Gyula, Jágyi István és Kiss Lajos egyenként 1000, özvegy Brezina Istvánné, Laezy István, a Mészáros-testvérek egyenként 500, Gaál Gézáné 200, özvegy Hrdicska Károlyné 200, B. I., N. N., N. N., N. N., Szabó, Bartha Antal, Miklovicz Margit és Sebők Istvánné egyenként 100, Ineu-Borosjenő: R. J., M. K., K. L., K. B. (Moorea-Apatelek), J. I., Sz. J. és K. I. egyenként 500, P. P. 1000, K. J. (Sicula-Sikló) 1000, N. J. 200, N. N. 1000, N. P. 1000, Cs. Gy.-né 1000, K. M. J. 2000, N. N. 1000, Juhász Lajosné (Sicula-Sikló) 1500, Barna István (Sicula-Sikló) 1500, Kovács Károly 1500 lejt. Aradi adományok: Dr. Berphe Nándor (második adomány) 1000, Dr. Blédy Géza (második adomány) 2000, Hajós Imre (második adomány) 1000, Dr. Schweitzer József (második adomány) 1000, Szalay Albert (második adomány) 1000, Ürmösi Jenő (második adomány) 1000, F. Gy. (második adomány) 1000, Baczó Fricyes 1000, Pusztin Sándor és neje 5000, Lészay Fluska 2000 az Almásy előnyomda 500, M. Gizella 500 Gál Antal (Santana-Szentanna) 3000, Sz. Zs. 100, Kulcsár Sándor 1000. Évike és Zsuzsika 1000, Bencze Róziája 500, Ujj Jánosné 500 lejt.

SPORT

Vasárnap ismét pályára lép a Chinezul-CAMT

A nyári labdarugó szünet befejeződött. A szövetség rendelkezése értelmében a timisoarei-temesvári labdarugó kerület bizottsága kedden este ülést tartott és azon elhatározta, hogy a kerületi bajnokságot két hét múlva kezdi meg.

Most vasárnap az Electrica-pályán már barátságos mérkőzést játszik a Chinezul-CAMT a CFR együttesével fél 7 órai kezdettel. Előzőleg 5 órakor a Chinezul-CAMT ifjúsági csapata a Progressul ifjúsággal játszik.

— Aradon személyi nem, csak kifli készíthető. (Saj. tud.) Az aradi városi közellátási hivatal rendeletet adott ki, amelyben megtiltotta a személyi készítését, de helyette néhány péknek (Raum, Perestan, Fica, Stelea, Radosavlovici és Kristyóry) engedélyezte, hogy tejjel és vajjal, fehér lisztből 50 grammos kiflit készítsenek és 6.50 illetve 7 lej arban árusítsanak. A vendéglők az eddigi személyi helyett egységes lisztből való kenyeret szolgálnak ki vendégeiknek, 60 grammos szelet kenyérről 4 lejt számítva.

(*) Dr. Németh Miklós orvos minden szombatban, d. u. 3—6-ig rendel. Vasárnap, reggel 7—8-ig. Arad, Eminescu-u., 17. Fávbeszélő 25-37.

— Ügyeletes gyógyszerárak, Augusztus 10-én, csütörtökön. Arad: Földes (Eminescu-utca), Wotisch (a pályaudvarral szemben). — Timisoara-Temesvár: I: Ionescu (Mercy-utca), II: Sandovicj (Dacilor-utca 10), III: és IV: Roxin Axente Sever-tér), V: Corvin (Cloșca-utca, 18). — Augusztus 11-én, pénteken: Arad: Angel (Miron Cristea-tér, 16), Omescu (Regina Maria-ut, 16). — Timisoara-Temesvár: I: Jahner K. (Liberatiji-tér), II: Kigyó (Traian-tér 7), III: és IV: Bianu (Miron Costin-utca 1), V: Corvin (Cloșca-utca, 18).

Apróhirdetések

MINDENES, mosogató asszony. — avarra dolgozó a városi utcákon, Arad, (2267) * **TISZVIZSLA-FAL,** tisztá, renasztérő, keres két-szobás lakást, esetleg egyszobás előszobát, fürdőszobát. Ajánlatokat „Egyelőre gyermekjelen” jellegre a Reclámába, Arad, Eminescu-utca, 4. (2268) * **ELADÓ** Ghiorogon egy új villa 1 hold szőlővel. Esetleg ékecsereim aradi házzal. Érdeklődni a Reclámában, Arad, Eminescu-utca, 4. (2239) * **MAGANOS,** megköszönő, komoly nő ajánkozik hávezetőnőnek kisebb családhoz, vagy idősebb nőhöz. Hegyaljára is menne. Arad, Doamna Balasa-u., 89. Bogdánovits. (2270) * **SZEPPESSY-féle** mély, jóállapotú gyermekkoscsi eladó, Arad-Murasel, Georgehe Popovici-utca, 14. (2271) * **EGY** helyiséget három részre elválasztó, üvegezett deszkafal eladó, Arad, Mihail Vitazul-tér, 4. 4. lakrész. (2272) * **PÖTVIZSLÁRA** és szűnidej dolgozókatra készit éreitségizet leány, Arad, Stroescu-u., 15. (2273) * **VASTARTALYOK,** 500 literesek, eladók. Zwaack-likőgyár, Arad, Mircea Stanescu-u., 1. (2274) * **8 HP HOFHERR-SCHRANTZ** féle magánjáró, üzemirő gőzkazán eladó. Pinczés György, Semlac, 924. házszám, Arad megye. (2275) * **ÜZLETÁT-HELYVEZÉS.** Kőgött és rövidárúzetem Arad, Regele Ferdinand-körút. 43. szám alól ideiglenesen a Regele Ferdinand-körút, 39. szám alá, a Cheveresan-szabósággal egy helyisége helyeztem át Kunst. (2276) * **KIS SZŐLŐ,** kolnával Sifán, villamos mecsilló mellett eladó. Hívanott egy fekete minino, idálanon eladó. Cim szivességből az Uni-

versala-féle könyvkereskedésben, Arad, Bratianu-utca. Fávbeszélő 27-73. (2277) * **VEDJEGYES** használt rádiót vesznek. Steiner, Arad, Granicerilor-u., 7. (2278) * **SZOVÉT** vagy szovónót sjma és „schajt”-os mechanikai szövésszékhez alkalmaznak, Arad, Grigore Alexandrescu-utca, 32. (2279) * **HASZNÁLT** fa-áru, lécz, cserép eladó a Transilvania telepen, Arad, Suciu-ut, 10. (894) **KERESEK** magyarul és németül beszélő mindenek szakácsnót falura, két személyhez. Mayer, Timisoara, III, Romulus-u., 50. (4144) * **HATISZAK,** vadonatúj, eladó. Érdeklődni 1—3 között. Weiszné, Timisoara, I., Cluj-u., 11. (4159) * **BEJÁRÓNÓT** keresek d. e. 8—12 óráig. Keller, Timisoara, II, Gloriei-u., 2. (4160) * **KIFUTÓT KERESEK.** Kocsit is tudjon hajtani. Winkle, Timisoara, I., Paul Chinezul-u., 6. (5556) * **ELTÚNT** egy fehér-fekete petyves vadaskutya. Floki a neve. Megtalálójra jutalmat kap. „Sirte”, Timisoara, III, Renasterii u. 4. Fávbeszélő 28-14. (4134) * **KERESEK** fiatal kifutót. Winkle, Timisoara, I., Paul Chinezul-utca, 6. (5556) * **GYERMEKCIPI,** két pár, magasszárú, 2—3 évesnek való eladó. Cim a kiadóhivatalban. (5559) * **SZALMAKAZAL-RAKÓ** gép eladó. Csénió tengelyek állandóan raktáron. Javitásokat, hegesztéseket vállalok Minius István gépműhelye, Timisoara, III Radulescu-utca, 3. szám. (4191) * **KONYHA** és szobabútor eladó Timisoara, III., Odobescu-u., 28. (4163) * **STAKÁCSNÓT** vagy mindenest keresek azonnali halálra. Vasile Catină, Timisoara, I., P. Cam-utca, 11. (4149) * **KITÖCSGASTALAN, GYERMEKCIPI,** valamint sportkoscsi olasz eladó. Timisoara IV. Fávbeszélő 36, II. emelet 25. (4724) * **NŐI CIPI,** 37-es,

38-as és egy kosztium eladó. Timisoara, III., Oitua-u., 27., 2. csengő. (4196) * **GYERMEKKOSCI,** redonnyos, sportkoscsi, gyermek-gépkocsj és gyermekágy eladó. Timisoara, II, Matasarilor-u., 36. (4145) * **ELADÓ** olcsón üstrőzóra, női tavasszi kosztium, női si-öltöny és 3 perzsaszőnyeg. Cim a kiadóban. (4197) * **FŐZNI** tudó mindenest azonnal felfogad Junker, Timisoara, III., Martiár Ciordas-utca, 2. szám, (4149) * **BEJÁRÓNÓT** azonnal felfogadok, Timisoara, III., Asanesi-tér, 3. Varga. (5558) * **KERESEK** cukrászdába kiszolgáló kisaszonyt, románul, magyarul és németül beszélőt. Ugyanott bejárónót is felfogadok azonnali belépésre. Dóczy Dező cukrász, Timisoara, IV., Dragalina-tér, 6. (4170) * **BORBELYSEGEDET** azonnali belépésre felfogad teljes ellátással Komjécsz fodrász, Tinca, Bihor megye. (4728) * **CUKRASZ-MESTER** sürtősen elhelyezkedést keres, esetleg jár-sul. Vidékre is megy. Ajánlatokat „Cukrász” jellegre kér a timisoarei kiadóba. (4175) * **APOLGÓNÉK,** százácsnónek mennék, vasalónőnek is. Timisoara, III., Memorandului-u., 65. (4176) * **KÁRPITOSMUNKÁT** legelősebben vállalkozó házban is. Timisoara, IV., Pop de Basesti-u., 7., 2. ajtó. (4177) * **A FÜSZERSZAKMÁBAN JÁRTAS,** jól fájékozott és ismert helyi ügynököt keresnek. Ajánlatokat „Augusztus 15” jellegre a timisoarei kiadóba kérnek. (4178) * **FIATAL MUNKÁSNOKET** felfogad Danubiana, Timisoara, III., Carol-körút, 49. Bej szám 104/7189/934. (4179) * **ELŐSZOBA-SZEKERÉNYT,** kisméretűt, korszerűt, féregtelenít keresek. Ajánlatokat „Elővívő áron” jellegre kérek a timisoarei kiadóba. (4180) *

KERESEK NÉMETÜL BESZÉLŐ, sokéves gyakorlattal bíró nevelőnőt 5 éves fiam mellé. Cim a timisoarei kiadóban. (4181) * **39-es, UJ, FEKETE** férfi-félpő eladó. Villányi, Timisoara, II, Stefan cel Mare-u., 33. (4182) * **MELY-** fehér gyermekkoscsi eladó. Procter, Timisoara, IV., Bratianu-u., 24. I. 17. ajtó. (Horgony-palota) (4184) * **BEJÁRÓNÓT** 1—5 órai elfoglaltságra két személyhez felfogadnak. Jelentkezést délelőtt, 9—12 között. Timisoara, III., Remus-u., 6. (4185) * **KÉT-SZOBÁS** korszerű lakást keresnek. Ajánlatokat „Földszint vagy első emelet” jellegre kérek a timisoarei kiadóba. (4186) * **KOVACS-MÜHELY** kiadó. Laczko Erzsébet, Mosnita veche. (4187) * **FRANCIA** órákat ad tanárnő. Gyors eredmény. Timisoara, II., Baba Dochia-u., 10., 1. ajtó. (4188) * **GYERMEKKOSCI,** korszerű eladó. Timisoara, I., Beethoven-u., 5., a házmezejernél. (4189) * **KET-** vagy háromszobás, korszerű lakást keresek. Ajánlatokat „Jó lakó” jellegre kérek a timisoarei kiadóba. (4190) * **ELADÓ** Babin-féle és karikahajós varrógép. Timisoara, II., Ispirescu-u., 2. (4191) * **FŐZNI TUDÓ** bejárónő állást vállal azonnalra, vagy 15-re. Sáfárné, Timisoara, III., Memorandului-u., 5. (4192) * **VESEK** női arany-órát. Ajánlatokat ármezjelöléssel „Jó védjegy” jellegre kérek a timisoarei kiadóba. (4193) * **FEJELŐNÖKET** „Invincible” harisznagához, jó fizetéssel felfogad az „Eta” kőő-üzem, Timisoara, II, Prota Traila-u., 11. Bej szám 245/943. (4194) * **KERESEK** névtagu családhoz főzni tudó magyar leánvt. Jelentkeztek a Prima Banat kapusánál, d. u. 1—7-ig. (4195)

CADITOL -mozgó, Arad. Fáv. 3-222. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor

Ma a várva várt filmeknek!
PUCCINI nagy operája,
TOSCA
Híradó!

ROPIUM -mozgó, Arad. Fáv. 20-11. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor

DUMAS SANDOR világhírű regényének filmváltozata
GRÓF MONTE CRISTO
Pierre Richard Wilm, Ermette Zacconi és Michelle Alfa

ROYAL -mozgó, Arad. Fáv. 19-33. Előadás 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma! Nagy rendőri film
A 13-as szoba titka
JULIETTE BERRY, JOSELINE GAEL
LE VIGAN

ARO -mozgó, Arad. Fáv. 24-45. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor

Ma világsiker:
ALIDA VALL, MARIA DENIS
A két árva

Nyomatott: Societatea Națională de Editură și Arte Grafice „Dacia Traiană” Timisoara I, Bulv. Regele Mihai I, Nr. 4, inmatr. sub Nr. 52/1488 943 la Reg. Of. C. Timisoara

Tiparita la 9 August 1944